

Lyon, le 25 mars 2020

Les inspectrices d'académie- inspectrices  
pédagogiques régionales d'espagnol

à

Mesdames, Messieurs les professeurs  
d'espagnol



RÉGION ACADÉMIQUE  
AUVERGNE-RHÔNE-ALPES  
MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION NATIONALE  
ET DE LA JEUNESSE  
MINISTÈRE  
DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR,  
DE LA RECHERCHE  
ET DE L'INNOVATION



## Rectorat

Inspection Pédagogique  
Régionale

Affaire suivie par  
Valérie BOTHOA  
Téléphone  
04 72 80 60 09  
Courriel  
ipr@ac-lyon.fr

92 rue de Marseille  
BP 7227  
69354 Lyon CEDEX 07

[www.ac-lyon.fr](http://www.ac-lyon.fr)

Objet : Lettre n°2 – continuité pédagogique

Madame, Monsieur,  
Chères et chers professeurs,

Nous entamons aujourd'hui une nouvelle semaine d'enseignement à distance.

Le plan de continuité pédagogique est maintenant en œuvre à l'échelle de l'académie grâce à votre mobilisation et à votre engagement.

Sans doute subsiste-t-il en certains endroits des ajustements nécessaires, notamment techniques, mais autant que nous puissions en juger, les choses continuent d'avancer en ce domaine afin que, dans les délais les plus brefs, chaque élève soit bien pédagogiquement relié à son établissement et accompagné par ses professeurs.

Cette continuité pédagogique à distance est exigeante, dans sa configuration et ses modalités : nous ne le sous-estimons pas, vous avez certainement dû l'éprouver et le mesurer ces derniers jours.

Nous savons qu'elle va s'installer dans la durée ; ce temps long va supposer une nécessaire mise en perspective (contenus, dosages, équilibre, répartition, organisation...) de la programmation disciplinaire rapportée à la programmation pluridisciplinaire.

Ainsi, dans le contexte inédit et l'éloignement où s'exerce cet accompagnement, il nous paraît important de vous recommander de travailler –autant que possible- en concertation et en cohérence avec l'équipe pédagogique, et de penser le travail personnel de l'élève dans le sens d'une « enveloppe globale » plus que comme la somme des parties. Nous savons que vous faites déjà au mieux et du mieux que possible, ce serait cependant le but vers lequel il faudrait tendre au regard des répercussions que peuvent avoir dans certaines familles des directives de travail impossibles à tenir pour différentes raisons parmi lesquelles le confinement, le télétravail des parents, l'insuffisance ou la carence de matériel technologique adapté... Etc. En vous appelant les uns et les autres à assurer l'accompagnement avec « modération », nous pointons le risque de fatigue et d'usure (la vôtre, celle des élèves) qui rendraient contreproductifs l'engagement et l'énorme effort que vous déployez actuellement pour adapter votre enseignement aux circonstances.

Afin de vous guider dans le domaine technique, la DANE (Délégation Académique au Numérique Éducatif) nous informe qu'elle propose des capsules en autoformation sur la prise en main des fonctionnalités des outils numériques qui sont à votre disposition (ENT, ProNote, etc.). En suivant le lien <http://dane.ac-lyon.fr/spip/>, vous pourrez accéder à l'ensemble des ressources académiques et nationales. Dès la fin de semaine, vous y trouverez également des webinaires en libre-accès sur des outils numériques vous permettant de bénéficier des conseils et des échanges avec les formateurs de la DANE.

Les ressources numériques sont innombrables et d'une richesse incontestable. Il nous semble toutefois important au regard de ce que nous observons dans les établissements que les ressources plus « classiques » ne soient pas délaissées. Les élèves ont majoritairement un accès plus aisé au manuel de classe ou à un document déposé en fichier attaché sur Pronote qui pourra être imprimé facilement et associé à des consignes de travail simples.

Les circonstances nous invitent également à mettre l'évaluation au cœur de notre réflexion. Nous la considérerons du point de vue étymologique « donner de la valeur » et dans toute sa dimension formative. En langue vivante, l'évaluation est « positive » (autrement dit l'erreur, et non plus la faute, permet de progresser et de grandir) et nous disposons d'outils efficaces auxquels nous sommes bien rôtés : descripteurs appliqués à des niveaux, grilles adaptées à des attendus... En conséquence, tout au long de cette période complexe où l'encouragement, la bienveillance (et la bien-veillance → bien veiller à...) sont plus que jamais nécessaires, il conviendra de privilégier des tâches bien calibrées et ancrées sur des entraînements, assorties de consignes et d'attendus simples et précis. Dans ce contexte particulier il faudra être « modeste » sur l'introduction de nouveaux apprentissages qui risqueraient de fracturer l'équilibre fragile d'une classe hétérogène. De même conviendra-t-il de s'assurer que ces nouvelles acquisitions soient suffisamment intégrées avant de procéder à une quelconque évaluation.

Nous concluons cette seconde lettre par un premier bref bilan des commissions d'harmonisation qui ont fait suite aux épreuves E3C1 et avaient comme mission l'examen des copies (> 17 000) de 1ère. Le constat sans appel de la fragilité de nos élèves en expression écrite nous invite à vous recommander, au collège et au lycée -*a fortiori* au lycée au regard des épreuves de langues qui jalonnent le cycle terminal- d'insérer régulièrement de l'écrit dans les consignes de travail personnel ; en différenciant la répartition du travail personnel, en ayant recours à des travaux d'écriture collaborative, il est possible de s'épargner la collecte, et donc la correction, de trop nombreuses copies. David Creuzet [David.Creuzet@ac-lyon.fr](mailto:David.Creuzet@ac-lyon.fr) notre webmestre, qui pratique l'écriture collaborative dans ses classes, a confectionné et mis à disposition sur le site académique un tutoriel pour guider la prise en main du logiciel Framapad <http://interlangues.enseigne.ac-lyon.fr/spip/spip.php?article808> Il prend d'ailleurs soin d'enrichir le site régulièrement et nous ne pouvons que vous encourager à vous y référer : <http://interlangues.enseigne.ac-lyon.fr/spip/?lang=fr>

Dans le même ordre, le portail EDUSCOL propose un certain nombre de ressources (**des exemples de séquences**) et de liens pour accompagner la continuité pédagogique dans les différentes disciplines : <https://eduscol.education.fr/cid149909/continuite-pedagogique.html>

Enfin, en document annexe, nous vous proposons quelques orientations-conseils pour la gestion de la continuité pédagogique. La formulation que nous avons retenue est, à dessein, concise et pragmatique.

Chères et chers collègues, soyez assurés de tout notre soutien. N'hésitez pas à revenir vers nous pour toute question qui vous paraît urgente et/ou essentielle.

Recevez tous nos encouragements et prenez bien soin de vous et des vôtres.

Les IA IPR d'espagnol de l'académie de Lyon,

Marie-Antoinette BERTRAND

Nadine LOISEAU

Maria-Paz WEISSE